

**SIMAR**

**46 DDS**

## **Motoculteur**

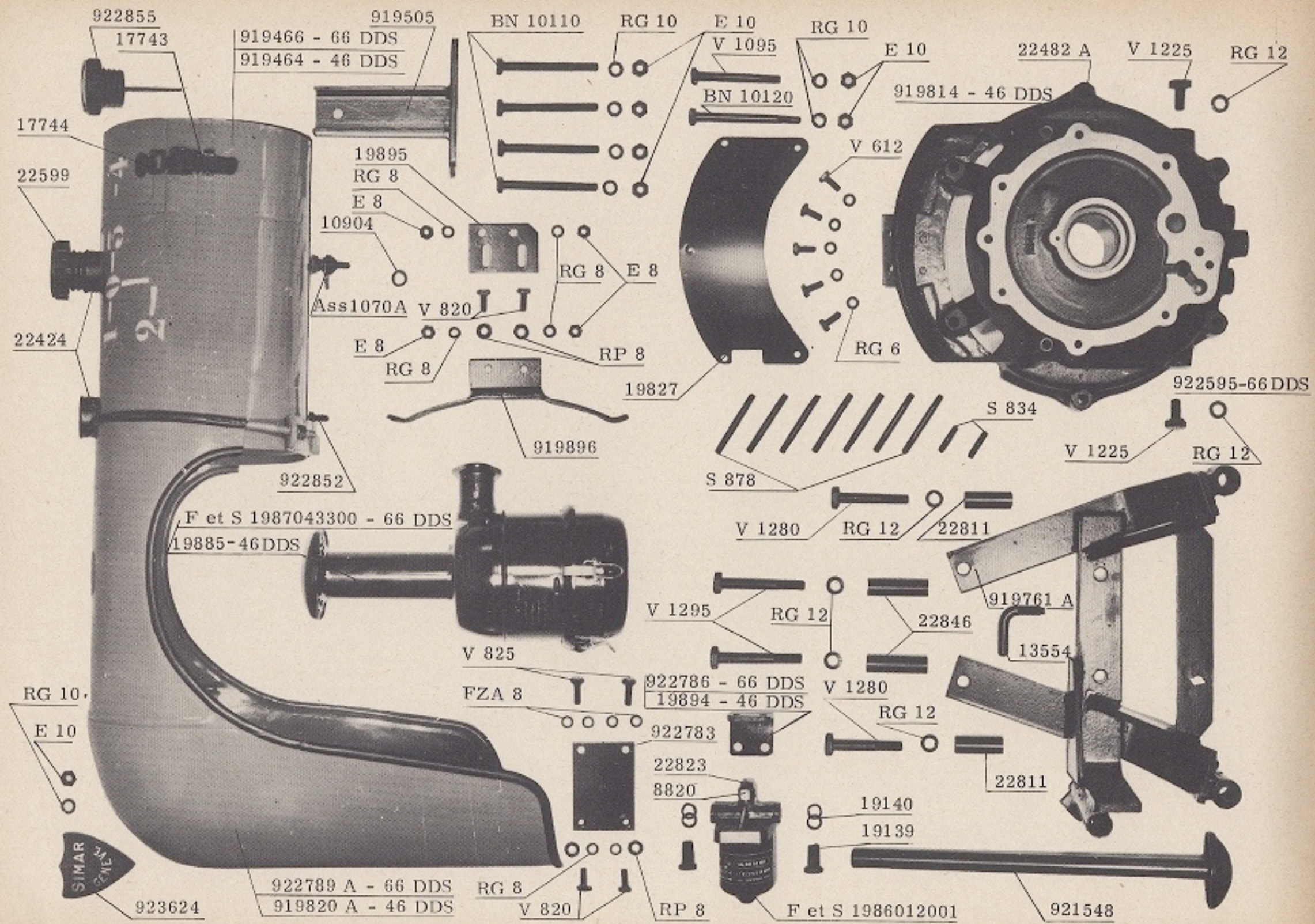
Catalogue des pièces de rechange

## **Bodenfräse**

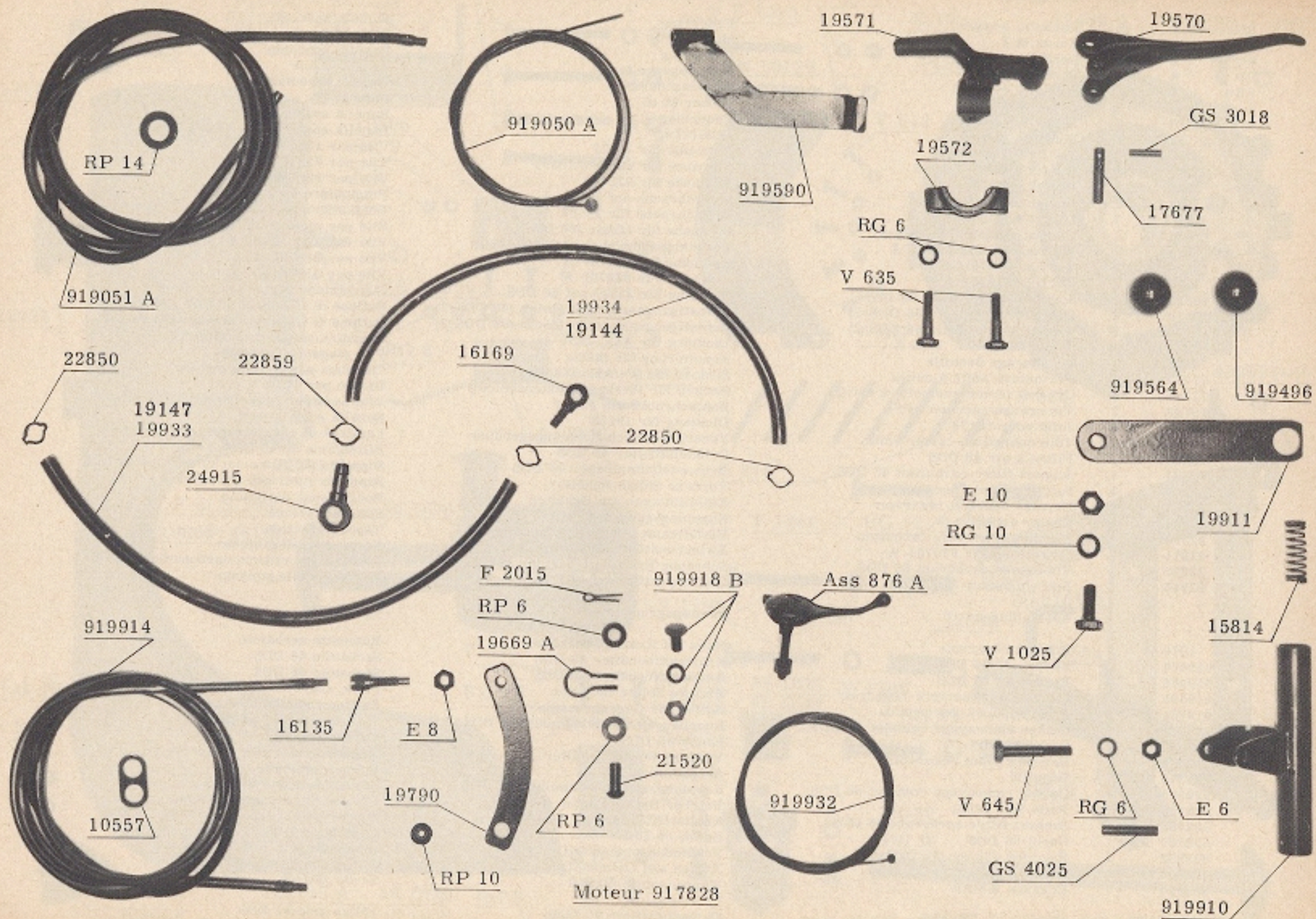
Ersatzteilliste

## **Motocoltivatore**

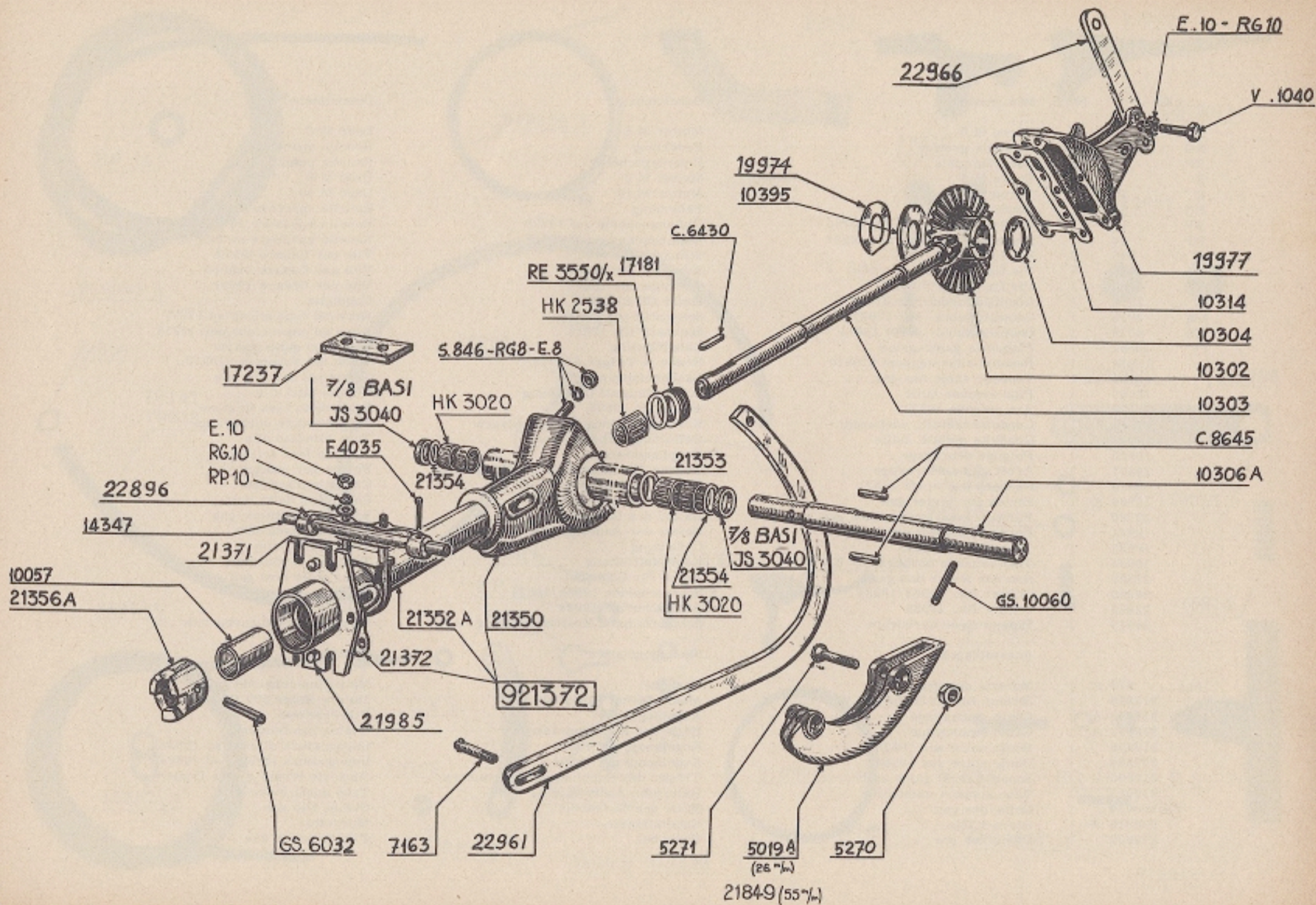
Catalogo dei pezzi di ricambio



No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
RG	6	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E	8	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
RG	8	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	8	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
FZA	8	Rondelle éventail	Fächerscheibe	Ranella a ventaglio
E	10	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RG	12	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
V	612	Vis fix. tôle 19827	Schraube für 19827	Vite per 19827
V	820	Vis fix. 922783/19895	Schraube für 922783/19895	Vite per 922783/19895
V	825	Vis fix. 922783	Schraube für 922783	Vite per 922783
S	834	Goujon sur 22482 A	Stiftschraube auf 22482 A	Prigioniero su 22482 A
S	878	Goujon fix. 22482 A	Stiftschraube für 22482 A	Prigioniero per 22482 A
V	1095	Vis fix. moteur (66 DDS=2)	Schraube für Motor (66 DDS=2)	Vite per motore (66 DDS=2)
V	1225	Vis bouchon sur 22482 A	Verschlusschraube auf 22482 A	Vite tappo su 22482 A
V	1280	Vis fix. 919761 A	Schraube für 919761 A	Vite per 919761 A
V	1295	Vis fix. 919761 A	Schraube für 919761 A	Vite per 919761 A
-	8820	Joint sous 22823 sur 66 DDS	Dichtung für 22823 auf 66 DDS	Guarnizione per 22823 su 66 DDS
BN	10110	Boulon fix. moteur (66 DDS=2)	Befestigungsschraube Motor (66 DDS=2)	Bullone di fissaggio motore (66 DDS=2)
BN	10120	Boulon fix. moteur (66 DDS=2)	Befestigungsschraube Motor (66 DDS=2)	Bullone di fissaggio motore (66 DDS=2)
-	10904	Joints sous Ass. 1070 A	Dichtung für Ass. 1070 A	Guarnizione per rubinetto
-	13554	Vis blocage béquille	Arretierung für Stütze	Vite piegata a manetta
-	17743	Fermeture boîte à outils	Schloss für Werkzeugkasten	Chiusura par scatola attrezzi
-	17744	Crochet fermeture boîte à outils	Hacken für Werkzeugkastenschloss	Gancio per 17743
-	19139	Vis creuse raccord filtre	Hohlschraube am Filter	Vite cava per raccordo
-	19140	Joint pour 19139	Dichtung für 19139	Ranella cuoio
-	19827	Tôle obturation carter embr.	Verschlussblech Kupplungsgehäuse	Lamiera di chiusura scatola frizione
-	19885	Filtre à air 46 DDS	Oelbadluftfilter 46 DDS	Filtre aria su 46 DDS
-	19894	Support filtre carburant 46 DDS	Brennstofffilterträger 46 DDS	Supporto del filtro carburante su 46 DDS
-	19895	Support avant réservoir	Vordere Stütze Behälter	Supporto anteriore serbatoio
-	22424	Embase bouchon réservoir	Einfüllstutzen am Behälter	Bocchettone serbatoio
-	22482 A	Carter embrayage	Kupplungsgehäuse	Scatola frizione
-	22599	Bouchon réservoir carburant	Einfüllzapfen Brennstoffbehälter	Tappo serbatoio
-	22811	Entretoise sur 919761 A	Zwischenstück auf 919761 A	Ferro di collegamento
-	22823	Vis retour carburant 66 DDS	Schraube Kraftstoffrückfuhr 66 DDS	Vite fresata ritorno carburante 66 DDS
-	22846	Entretoise sur 919761 A	Zwischenstück auf 919761 A	Ferro di collegamento
		Assemblages	Montagegruppen	Complessi
Ass.	1070 A	1	Robinet réservoir	Rubinetto serbatoio
	919464	1	Réservoir 46 DDS	Serbatoio 46 DDS
	919466	1	Réservoir 66 DDS	Serbatoio 66 DDS
	919505	1	Pied support arrière réservoir	Piede supporto per serbatoio
	919761 A	1	Patin support contrepoids	Pattino supporto contrapeso
	919814	1	Carter embrayage complet 46 DDS	Scatola frizione 46 DDS
	919820 A	1	Capot 46 DDS	Capotta 46 DDS
	919896	1	Berceau avant réservoir	Supporto anteriore serbatoio
	921548	1	Béquille	Paletto sostegno
	922595	1	Carter embrayage complet 66 DDS	Scatola frizione 66 DDS
	922783	1	Patte fix. capot	Piastra di fissaggio capotta
	922786	1	Support filtre carburant 66 DDS	Supporto del filtro carburante 66 DDS
	922789 A	1	Capot 66 DDS	Capotta 66 DDS
	922852	2	Raccord d'huile (46 DDS=1)	Raccordo olio
	922855	1	Jauge d'huile avec bouchon	Tappo con asta livello olio
	923624	1	Ecusson SIMAR	Scudo SIMAR
F&S1987043300	1	Filtre à air 66 DDS	Oelbadluftfilter 66 DDS	Filtro aria 66 DDS
F&S1986012001	1	Filtre à carburant 46 DDS-66 DDS	Kraftstofffilter 46 DDS-66 DDS	Filtro carburante 46 DDS-66 DDS



No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione	
E	6	1	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 6
RG	6	3	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	6	2	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E	8	1	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
E	10	1	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	1	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	10	1	Rondelle épaisseur sur 19790	Distanzscheibe auf 19790	Ranella spessore su 19790
RP	14	1	Rondelle épaisseur sur 19587	Distanzscheibe auf 19587	Ranella spessore su 19587
V	635	2	Vis fix. 19572	Schraube für 19572	Vite per fissare 19572
V	645	1	Vis fix. 919910	Schraube für 919910	Vite per fissare 919910
V	1025	1	Vis fix. 19911	Schraube für 19911	Vite per fissare 19911
F	2015	1	Goupille fendue sur 21520	Splint auf 21520	Coppiglia
GS	3018	1	Goupille tubul. sur 17677	Spannstift auf 17677	Spina ad espansione su 17677
GS	4025	1	Goupille tubul. arrêt 15814	Spannstif für 15814	Spina ad espansione per 15814
-	10557	1	Plaquette guide-gaine	Kabelführung	Piastrina guida guaina
	15814	1	Ressort dans support 919910	Feder in Träger 919910	Molla del supporto 919910
	16135	1	Tendeur câble des gaz	Gaskabelspanner	Tenditore per filo gas
	16169	1	Pipe arrivée huile	Schlauchnippel Oelleitung	Cippolla tubo olio
	17677	1	Axe poignée 19570	Achse für 19570	Spina della leva frizione
	19144	1	Conduite métall. carburant	Kraftstoffleitung Silberschlauch	Tubo blindato carburante
	19147	1	Conduite métall. huile	Oelleitung Silberschlauch	Tubo blindato olio
	19570	1	Poignée débrayage	Kupplungshebel	Manetta leva frizione
	19571	1	Arrêt gaine débrayage	Oberes Abschlussstück Kupplungskabel	Fermo per guaina
	19572	1	Chapeau sur arrêt 19571	Befestigungsbügel für 19571	Cappello d'arresto
	19669 A	1	Etrier sur levier gaz	Spannbügel auf Gashebel	Cavallotto della leva
	19790	1	Ferrure pour tendeur des gaz	Halter des Gaskabelspanners	Sostegno tenditore gas
	19911	1	Ferrure support manivelle	Halter der Drehkurbel	Sostegno manovella
	19933	1	Tube arrivée huile	Oelleitung	Tubo arrivo olio
	19934	1	Tube arrivée carburant	Kraftstoffleitung	Tubo del carburante
	21520	1	Axe sur levier des gaz	Achse für Gashebel	Spina della leva gas
	22850	3	Collier fix. 19933/19934	Schlauchbride 19933/19934	Collare
	22859	1	Collier fix. 19934	Schlauchbride 19934	Collare
	24915	1	Pipe arrivée carburant	Schlauchnippel Kraftstoffleitung	Cippolla arrivo carburante
			Assemblages	Montagegruppen	Complessi
Ass.	876 A	1	Manette des gaz	Gashebel	Manettino comando gas
	917828	1	Moteur Diesel Sachs 500 W	Motor Diesel Sachs 500 W	Motore Sachs 500 Diesel
	919050 A	1	Câble embrayage	Kupplungskabel	Filo frizione
	919051 A	1	Gaine embrayage	Hülle des Kupplungskabels	Guaina filo frizione
	919496	1	Boule noire sur 19538	Kugelknopf auf 19538	Impugnatura sferica su 19538
	919564	1	Boule noire sur 19564	Kugelknopf auf 19564	Impugnatura sferica su 19564
	919590	1	Support arrêt gaine embr.	Träger des Kupplungskabelspanners	Supporto fermo guaina frizione
	919910	1	Tube support manivelle	Halterrohr Drehkurbel	Tubo porta manovella
	919914	1	Gaine des gaz	Hülle des Gaskabels	Guaina filo gas
	919918 B	1	Serre-câble	Kabelklemme	Morsetto
	919932	1	Câble des gaz	Gaskabel	Filo comando gas



No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione	
E	8	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8	
RG	8	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata	
E	10	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10	
RG	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata	
RP	10	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana	
S	846	Goujon pour couvercle	Stiftschraube für Deckel	Prigioniero per coperchio	
V	1040	Vis fix. crémaillère	Schraube für 22966	Vite per 22966	
HK	2538	Roulement à aig. sur 10303	Nadellager auf 10303	Cuscinetto ad aghi su 10303	
HK	3020	Roulement à aig. sur 10306 A	Nadellager auf 10306 A	Cuscinetto ad aghi su 10306 A	
JS 3040x7/8					
	BASL	2	Joint sur 10306 A	Dichtung auf 10306 A	Paraolio su 10306 A
RE	3550/...	1	Rondelle sur 10303 (indiquer ép.)	Scheibe an 10303 (Stärke angeben)	Rasamento (indicare lo spessore)
F	4035	2	Goupille fendue sur 14347	Splint auf 14347	Coppiglia per 14347
-	5019 A	1	Sabot étroit (26 mm)	Gleitschuh schmal (26 mm)	Scarpa stretta ( 26 mm )
	5270	2	Ecrou sur sabot	Mutter auf Gleitschuh	Dado del bullone 5271
	5271	2	Boulon fix. sabot	Schraube für Gleitschuh	Bullone per scarpa
GS	6032	1	Goupille sur crabot	Stift auf Klaue	Spina ad espansione
C	6430	1	Clavette sur 10303	Keil auf 10303	Chiavetta per 10303
-	7183	1	Axe du patin profondeur	Achse für Tiefenschuh	Spina del pattino profondità
C	8645	2	Clavette sur 10306 A	Keil auf 10306 A	Chiavetta dell' albero
-	10057	1	Coussinet sur 10303	Gleitlager auf 10303	Bronzina sul pignone
GS	10060	4	Goupille pour moyeu de fraise	Bolzen für Fräswerkzeugträger	Spina ad espansione
-	10302	1	Couronne conique	Kegelrad	Corona conica
	10303	1	Pignon conique	Ritzelwelle	Pignone conico
	10304	1	Rondelle butée cour. con.	Druckring des Kegelrades	Reggispinta corona conica
	10306 A	1	Arbre de fraise	Fräswelle	Albero della fresatrice
	10314	1	Joint sous couvercle	Dichtung für Gehäusedeckel	Guarnizione carter del coperchio
	10395	1	Rondelle appui couronne con.	Distanzscheibe auf Kegelrad	Distanziale d'appoggio corona
	14347	1	Axe du toit	Befestigungsbolzen Fräsdach	Spina del tetto
	17181	1	Butée à billes sur 10303	Kugeldrucklager auf 10303	Reggispinta a sfere
	17237	1	Cale sous 22896	Distanzplatte für 22896	Distanziale per 22896
	19974	1	Rondelle acier appui 10302	Scheibe für 10302	Ranella acciaio d'appoggio
	19977	1	Couvercle carter de fraise	Gehäusedeckel	Coperchio carter
	21350	1	Carter de fraise	Fräsgehäuse	Carter fresatrice
	21352 A	1	Tube queue de fraise	Rohr des Fräsgehäuses	Tubo della coda fresatrice
	21353	1	Bague sur arbre de fraise	Scheibe auf Fräswelle	Rasamento sull'albero fresa
	21354	2	Rondelle protection JS 3040	Scheibe für JS 3040	Ranella protezione
	21356 A	1	Crabot d'accouplement	Klaue	Innesto
	21371	1	Etrier fix. toit	Befestigungsbügel Fräsdach	Supporto del tetto
	21372	1	Bride fix. queue de fraise	Befestigungsflansch	Brida di fissaggio
	21849	1	Sabot large (55mm)	Gleitschuh breit (55 mm)	Scarpa larga (55 mm)
	21985	2	Ergot	Zentrierstift	Spina guida
	22896	1	Support du toit	Träger für Dach	Supporto del tetto
	22961	1	Patin de profondeur	Tiefenschuh	Pattino di profondità
	22966	1	Crémaillère du toit	Stellstange für Dach	Cremagliera tetto
			Assemblages	Montagegruppen	Complessi
	919978 A	1	Queue de fraise partie mécan.	Fräsgehäuse komplett	Coda fresatrice parte meccanica
	921372	1	Mise à chaud queue de fraise	Fräsgehäuse mit Rohr und Flansch	Carter fresa con tubo e brida

### REPERTOIRE DES PLANCHES

- 1 Réservoir - Capot - Filtre
- 2 Câbles et gaines
- 3 Fraise

### TAFELNVERZEICHNIS

- 1 Behälter - Haube - Filter
- 2 Kabel und Hüllen
- 3 Fräse

### REPERTORIO DELLE TAVOLE

- 1 Serbatoio - Capotto - Filtro
- 2 Fili e Guaine
- 3 Fresa

**S I M A R**  
**ACACIAS-GENÈVE (Suisse)**

Rue de Lancy Téléphone 022 42 23 66  
Adresse télégraphique SIMAR-GENÈVE

Imprimé en Suisse I. 1965  
blanc-wittwer s. a.